

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2118

z 23. novembra 2015,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 8. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/438/SZBP<sup>(1)</sup>, ktorým bol pán Herbert SALBER vymenovaný za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku. Mandát OZEÚ má uplynúť 31. októbra 2015.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie 16 mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Herberta SALBERA ako OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku sa týmto predlžuje do 28. februára 2017. Rada môže rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa skončí skôr, na základe posúdenia Politickým a bezpečnostným výborom (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

### Článok 2

#### Ciele politiky

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Únie týkajúcej sa Zakaukazska vrátane cieľov, ktoré sa stanovili v záveroch z mimoriadneho zasadnutia Európskej rady, ktoré sa uskutočnilo 1. septembra 2008 v Bruseli, a v záveroch Rady z 15. septembra 2008 a 27. februára 2012. Tieto ciele zahŕňajú:

- a) v súlade s existujúcimi mechanizmami vrátane Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) a jej minskej skupiny predchádzanie konfliktom v regióne, prispievanie k mierovému riešeniu konfliktov v regióne vrátane krízy v Gruzínsku a konfliktu v Náhornom Karabachu podporou návratu utečencov a vnútorne vysídlených osôb a ďalšími vhodnými spôsobmi a podporovanie vykonávania takého riešenia v súlade so zásadami medzinárodného práva;

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2014/438/SZBP z 8. júla 2014, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 200, 9.7.2014, s. 11).

- b) udržiavanie konštruktívnych vzťahov s hlavnými zainteresovanými stranami v súvislosti so záležitosťami regiónu;
- c) nábádať k ďalšej spolupráci medzi Arménskom, Azerbajdžanom a Gruzínskom a prípadne ich susednými krajinami a jej podporovanie;
- d) zlepšovanie účinnosti a viditeľnosti Únie v regióne.

### Článok 3

#### Mandát

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

- a) nadväzovať vzťahy s vládami, parlamentmi a inými kľúčovými politickými aktérmi, súdnictvom a občianskou spoločnosťou v regióne;
- b) nábádať krajiny regiónu k spolupráci v regionálnych záležitostiach spoločného záujmu, ako sú napr. spoločné bezpečnostné hrozby a boj proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu a organizovanej trestnej činnosti;
- c) prispievať k mierovému riešeniu konfliktov v súlade so zásadami medzinárodného práva a uľahčovať vykonávanie takého riešenia v úzkej spolupráci s Organizáciou Spojených národov, OBSE a jej minskou skupinou;
- d) pokiaľ ide o krízu v Gruzínsku:
  - i) pomáhať pri príprave medzinárodných rozhovorov uskutočňovaných podľa bodu 6 plánu na riešenie konfliktu z 12. augusta 2008 („medzinárodné rokovania v Ženeve“) a jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008 vrátane dojednaní o bezpečnosti a stabilite v regióne; riešiť otázku utečencov a vnútorne vysídlených osôb na základe medzinárodne uznávaných zásad a všetky ostatné otázky po vzájomnej dohode zúčastnených strán;
  - ii) pomáhať pri vymedzení pozície Únie a na úrovni OZEÚ ju zastupovať na rokovaníach uvedených v bode i) a
  - iii) uľahčovať vykonávanie plánu na riešenie konfliktu z 12. augusta 2008, ako aj jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008;
- e) uľahčovať vypracovanie a vykonávanie opatrení na budovanie dôvery v koordinácii s expertízou členských štátov, ak je k dispozícii a podľa vhodnosti;
- f) podľa potreby pomáhať pri príprave príspevku Únie k realizácii možného riešenia konfliktu;
- g) zintenzívňovať dialóg Únie s hlavnými dotknutými zainteresovanými stranami o otázkach regiónu;
- h) pomáhať Únii pri ďalšom rozvíjaní komplexnej politiky voči Zakaukazsku;
- i) v rámci činností stanovených v tomto článku prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení Únie pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach zasiahnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tejto súvislosti.

### Článok 4

#### Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

#### Článok 5

##### Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. novembra 2015 do 28. februára 2017 je 2 800 000 EUR.
2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

#### Článok 6

##### Vytvorenie a zloženie tímu

1. V rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá OZEÚ za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu pre OZEÚ. Plat členov vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.
4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušnými oddeleniami ESVČ alebo delegáciami Únie na účely zabezpečenia súdržnosti a konzistentnosti ich príslušných činností.

#### Článok 7

##### Výsady a imunity OZEÚ a personálu OZEÚ

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými krajinami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

#### Článok 8

##### Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

## Článok 9

**Prístup k informáciám a logistická podpora**

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie v regióne a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

## Článok 10

**Bezpečnosť**

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom OZEÚ a v závislosti od bezpečnostnej situácie v oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

- a) na základe usmernení od ESVČ vypracuje konkrétny bezpečnostný plán, ktorý zahŕňa konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, ktorými sa riadi bezpečný presun personálu do oblasti, za ktorú zodpovedá, a v rámci nej, ako aj bezpečnostné incidenty, a ktorý zahŕňa pohotovostný a evakuačný plán;
- b) zabezpečí, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti, za ktorú zodpovedá;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti, za ktorú zodpovedá, alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti pridelila ESVČ;
- d) zabezpečí vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a vykonávaní mandátu.

## Článok 11

**Podávanie správ**

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosielaajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

## Článok 12

**Koordinácia**

1. OZEÚ prispieva k jednotnosti, súdržnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne v záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.
2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misí členských štátov, ktorí vyvíjajú všetko úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje veliteľovi pozorovateľskej misie Európskej únie v Gruzínsku (EUMM Georgia) v úzkej koordinácii s vedúcim delegácie Únie v Gruzínsku usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie. OZEÚ a veliteľ civilných operácií pre EUMM Georgia sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

---

Článok 13

**Pomoc súvisiaca s nárokmi**

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tieto účely.

Článok 14

**Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží VP, Rade a Komisii do konca júna 2016 správu o pokroku a do konca novembra 2016 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

Článok 15

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2015.

V Bruseli 23. novembra 2015

Za Radu  
predseda  
C. MEISCH

---